



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-US.AД07.B.03272/21

Серия **RU** № **0264459**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации Общество с ограниченной ответственностью «Центр Сертификации «ВЕЛЕС». Место нахождения (адрес юридического лица): 195009, РОССИЯ, город Санкт-Петербург, улица Академика Лебедева, дом 12, корпус 2, литера А, этаж 2, комната 26. Адрес места осуществления деятельности: 190068, РОССИЯ, город Санкт-Петербург, переулок Никольский, дом 4 литер А, помещение 8Н. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц № RA.RU.10AД07 Дата решения об аккредитации: 24.03.2016. Телефон: +74952211810 Адрес электронной почты: info@velessert.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО "ПРОМЫШЛЕННАЯ ГРУППА "МЕТРАН"
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 454003, Россия, Челябинская область, город Челябинск, проспект Новоградский, Дом 15
Основной государственный регистрационный номер 1027402540065.
Телефон: 73512424444 Адрес электронной почты: Info.Metran@Emerson.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "Emerson Process Management Valve Automation Inc."
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Соединенные Штаты, 6005 Roderdale Road, Houston, TX 77072
Филиалы согласно приложению - бланк № 0765689

ПРОДУКЦИЯ Пневматические приводы торговых марок "Bettis", "EL-O-Matic", "Biffi", "Hytork", "FieldQ".
Маркировка взрывозащиты согласно приложению (бланки №№ 0777404, 0777405, 0777406). Продукция изготовлена в соответствии с Директивой 2014/34/EU и технической документацией изготовителя для работы во взрывоопасных средах.
Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8412 31 000 9, 8412 80 800 9, 8412 39 000 9

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах" (ТР ТС 012/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколов испытаний №№ 2970ИЛПМВ, 2971ИЛПМВ от 07.04.2021 года, выданных Испытательным центром Общества с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21BC05) акта анализа состояния производства от 09.03.2021 года, выданного Органом по сертификации Общество с ограниченной ответственностью «Центр Сертификации «ВЕЛЕС» Руководства по эксплуатации, оценки рисков, комплект конструкторской документации
Схема сертификации: 1с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Срок эксплуатации - не более 50 лет. Условия хранения – ОЖ4 по ГОСТ15150-69. По истечении срока хранения 5 лет требуется ревизия с заменой мягкого ЗИП согласно руководству по эксплуатации. Стандарты, обеспечивающие соблюдение требований Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 012/2011 "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах". согласно приложениям бланки №№0777404, 0777405, 0777406.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 09.04.2021 **ПО** 08.04.2026
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

Галина Александровна
(подпись)

Андрей Алексеевич
(подпись)



Родзивон Галина Александровна (Ф.И.О.)

Шатило Андрей Алексеевич (Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-US.AD07.B.03272/21

Серия **RU** № **0765689**

Перечень предприятий-изготовителей продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Полное наименование предприятия-изготовителя	Адрес (место нахождения)
Emerson Process Management Valve Automation Inc.	Соединенные Штаты, 19200 Northwest Freeway, Houston TX 77065
Emerson Process Management Valve Automation Inc.	Соединенные Штаты, 2500 Park Avenue West, Mansfield OH 44906
Biffi Italia S.r.l.	Италия, Strada Biffi 165 - 29017 - Fiorenzuola d'Arda (PC)
Emerson Process Management Magyarorszag Kft. Actuation Technologies	Венгрия, 8000 Székesfehérvár, Holland Faszor 6
Emerson Automation Solutions Actuation Technologies Limited	Соединенное Королевство, 6 Bracken Hill, South West Industrial Estate, Peterlee, Co Durham SR8 2LS
Emerson Process Management (Tianjin) Valves Co. Ltd.	Китай, No.15 Xing Wang Road, Wuqing Development Area, Tianjin
Emerson Process Management Valve Automation (M) Sdn. Bhd.	Малайзия, Lot 13112, Mukim Labu, Kawasan Perindustrian Nilai, 71807 Nilai, Negeri Sembilan
Emerson Process Management (India) Private Limited	Индия, Plot No. J525/J160, Midc Industrial Area, Bhosari, Pune - 411026
Emerson Asia Pacific Private Limited	Сингапур, 9 Gul Road, #01-02, Singapore 629361
АО «ПГ «Метран»	454003, Россия, Челябинская область, город Челябинск, пр-кт Новоградский, дом 15

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Родзивон Галина Александровна (Ф.И.О.)

Шатило Андрей Алексеевич (Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-US.AD07.B.03272/21

Серия **RU** № **0777404**

1. Назначение и область применения

Сертификат соответствия распространяется на пневматические приводы торговых марок "Bettis", "EL-O-Matic", "Biffi", "Hytorch", "FieldQ", следующих типов:

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы E, CBA, CBV, G, GC, GS, GH, GNC, FHS, FHS-QA, FHD, RPE, RPX, M, M-B;

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы GVO LP-DA, GVO LP-SR, GVO-G;

Пневматические приводы торговой марки «Biffi» типы FCBA300, FCBB, Morin A, Morin B, Morin C, Morin S, Morin HP, Morin SHP;

Пневматические приводы торговой марки «EL-O-Matic» тип F;

Пневматические приводы торговой марки «FieldQ» тип Q;

Пневматические приводы торговой марки «Hytorch» тип XL (далее – приводы) предназначены для автоматизации и эксплуатации запорно-регулирующей арматуры, направляющих аппаратов, жалюзи и другого оборудования.

Область применения – взрывоопасные зоны помещений и наружных установок согласно маркировке взрывозащиты, в соответствии с требованиями ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001) и другими нормативными документами, регламентирующими применение оборудования во взрывоопасных зонах.

2. Описание оборудования и средств обеспечения взрывозащиты

Приводы пневматические в общем случае состоят из поршневого рабочего цилиндра(ов), силового блока, в случае четвертьоборотного привода - кинематической передачи для преобразования поступательного движения в поворотное, и опционально узла возвратных пружин. Для обеспечения рабочей функции в конструкцию привода входят уплотнения, манжеты и направляющие. Приводы имеют узлы регулировки хода, и визуальной индикации. Дополнительно приводы могут быть оснащены ручным дублером.

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы RPE, RPX; торговой марки «EL-O-Matic» тип F, торговой марки «FieldQ» тип Q, торговой марки «Hytorch» тип XL состоят из литого или экструдированного металлического корпуса с деталями для монтажа навесного оборудования и самого привода на фланец арматуры, расположенных в нем поршней и реечно-шестеренной кинематической передачи. Приводы одностороннего действия содержат блок возвратных пружин. Материал корпуса алюминиевый сплав.

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы E, CBA, CBV, FHS, FHS-QA, FHD, M, M-B; а также пневматические приводы торговой марки «Biffi» типы FCBA300, FCBB, Morin A, Morin B, Morin C, Morin S, Morin HP, Morin SHP состоят из корпуса с деталями для монтажа навесного оборудования и самого привода на фланец арматуры, торцевых и промежуточных крышек, кинематической кулисной передачи с направляющими, опционально ручного дублера. Приводы одностороннего действия содержат узел возвратной пружины. Материал корпуса чугун с шаровидным графитом, углеродистая или нержавеющая сталь.

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы G, GC, GS, GH, GNC имеют модульную конструкцию, и состоят из унифицированных пневматического, силового модулей и опционально из блока пружин и ручного дублера. Силовой модуль включает кинематическую кулисную передачу с блоком направляющих, шарнирный узел, регулируемые винты ограничителей хода и детали для монтажа навесного оборудования и самого привода на фланец арматуры. Пневматический модуль включает поршень с его направляющими и их уплотнениями. Пружинный модуль применяется в приводах одностороннего действия и включает возвратную пружину, шток и элементы крепления. Материал корпуса чугун с шаровидным графитом, или углеродистая сталь.

Пневматические приводы торговой марки «Bettis» типы GVO LP-DA, GVO LP-SR, GVO-G состоят из силового поршневого цилиндра, и торцевых крышек, и деталей для монтажа навесного оборудования, и самого привода на фланец арматуры. Приводы одностороннего действия содержат узел возвратной пружины. Привод может содержать ручной дублер. Материал корпуса чугун с шаровидным графитом, или углеродистая сталь.

Подробное описание конструкции приведено в руководстве по эксплуатации.

Основные технические данные:

Рекомендуемый диапазон рабочего давления, МПа 0,18 – 1,4
 Максимальное рабочее давление, МПа 1,4

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Центр Родзивон Галина Александровна
Сертификации МЕТЕС (ф.и.о.)

Щатило Андрей Алексеевич
(ф.и.о.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-US.AD07.B.03272/21

Серия **RU** № **0777405**

Температура окружающей среды, °С:

- для марки "Bettis" серии E, CBA, CBV, G, GC, GS, GH, GNC, FH, FHS, FHS-QA, FHD, M, M-Bот минус 60 до плюс 177
- для марки "Biffi" серии FCBA, FCBB, Morin A, Morin B, Morin C, Morin S, Morin HP, Morin SHPот минус 60 до плюс 177
- для марки "Bettis" серии RPE, RPXот минус 60 до плюс 120
- для марки "EL-O-Matic" серии Fот минус 60 до плюс 120
- для марки "Hytork" серии XLот минус 60 до плюс 120
- для марки "FieldQ" серии Qот минус 60 до плюс 120
- для марки "Bettis" серии GVO LP-DA, GVO LP-SR, GVO-Gот минус 60 до плюс 140

Конструкция приводов обеспечивает их безопасность, что достигается выполнением ряда требований, в том числе:

- конструкция и применяемые материалы исключают возможность накопления и разряда статического электричества за счёт конструктивных элементов;
- корпусные детали, находящиеся под давлением, исключают возможность прорыва уплотнений или раскрытия стыков;
- применением защитных лакокрасочных покрытий наружных поверхностей, толщина которых не превышает 2 мм, согласно требованиям по ГОСТ 31441.1-2011(EN 13463-1:2001);
- материалы и конструкция выбираются в соответствии с конкретными условиями эксплуатации и рабочими средами;
- в подвижных соединениях, к которым возможен доступ внешней окружающей среды, зазоры и подбор материалов исключают возможность образования искр от фрикционного трения;
- материалы корпусных деталей и уплотнительных элементов, контактирующих с рабочими средами, не могут являться инициаторами взрыва;
- монтаж, эксплуатация и обслуживание должны производиться в строгом соответствии с требованиями руководства по эксплуатации.

Взрывобезопасность приводов обеспечивается выполнением требований ТР ТС 012/2011, а также выполнением их конструкции в соответствии с общими требованиями ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001) и видом взрывозащиты «защита конструкционной безопасностью «с» по ГОСТ 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003).

Внесение предприятием-изготовителем в конструкцию и техническую документацию изменений, влияющих на показатели взрывобезопасности, согласно пункту 7 статьи 6 ТР ТС 012/2011, возможно только по согласованию с органом по сертификации ООО «Центр Сертификации «ВЕЛЕС».

Данный сертификат соответствия рассматривает только требования взрывобезопасности по ТР ТС 012/2011, и не рассматривает любые другие виды безопасности при эксплуатации приводов.

3. Пневматические приводы торговых марок "Bettis", "EL-O-Matic", "Biffi", "Hytork", "FieldQ" соответствуют требованиям:

ТР ТС 012/2011	Технический регламент Таможенного союза «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах»;
ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001)	Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения в потенциально взрывоопасных средах. Часть 1. Общие требования;
ГОСТ 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003)	Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения в потенциально взрывоопасных средах. Часть 5. Защита конструкционной безопасностью «с».

4. Маркировка взрывозащиты

- II Gb с TX
- III Db с TX

-60°C ≤ Tamb ≤ +177 °C – марки "Bettis" серии E, CBA, CBV, G, GC, GS, GH, GNC, FH, FHS, FHS-QA, FHD, M, M-B и марки "Biffi" серии FCBA, FCBB, Morin A, Morin B, Morin C, Morin S, Morin HP, Morin SHP

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

(подпись)

Розивон Галина Александровна (ф.и.о.)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

Щатило Андрей Алексеевич (ф.и.о.)



ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-US.AD07.B.03272/21

Серия **RU** № **0777406**

-60°C ≤ Tamb ≤ +120 °C – для марки “Bettis” серии RPE, RPX, марки “EL-O-Matic” серии F; марки “Hytork” серии XL; марки “FieldQ” серии Q

-60°C ≤ Tamb ≤ +140 °C – для марки “Bettis” серии GVO LP-DA, GVO LP-SR, GVO-G

TX - обозначение температурного класса, зависит от температуры окружающей среды.

Маркировка специальным знаком взрывобезопасности  в соответствии с ТР ТС 012/2011.

5. Специальные условия применения

Нет.

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Родзиков Галина Александровна

(ф.и.о.)

Шатило Андрей Алексеевич

(ф.и.о.)